



UNIWERSYTET  
IM. ADAMA MICKIEWICZA  
W POZNANIU

## Język specjalistyczny: ekonomia / gospodarka

### Sylabus zajęć

#### Informacje podstawowe

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kierunek studiów</b><br>Filologia germańska<br><b>Specjalność</b><br>Filologia germańska<br><b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Neofilologii<br><b>Poziom studiów</b><br>studia pierwszego stopnia<br><b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne<br><b>Profil studiów</b><br>profil ogólnoakademicki |                                                                                              | <b>Cykl dydaktyczny</b><br>2023/24<br><b>Kod zajęć</b><br>09GERFGS.18S.13662.23<br><b>Języki wykładowe</b><br>polski<br><b>Obligatoryjność</b><br>Obowiązkowy w module<br><b>Blok zajęciowy</b><br>Przedmioty specjalnościowe |
| <b>Koordynator zajęć</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Karolina Kęsicka                                                                             |                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Prowadzący zajęcia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Karolina Kęsicka                                                                             |                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Okres</b><br>Semestr 4                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia</b><br>• Ćwiczenia: 30, Zaliczenie z oceną | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>2                                                                                                                                                                                               |

#### Cele kształcenia dla zajęć

| Kod | Cel                                                                                      |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------|
| C1  | przekazanie teoretycznej wiedzy z zakresu języka specjalistycznego (ekonomia/gospodarka) |
| C2  | trening umiejętności zastosowania zdobytej wiedzy w praktyce i w samokształceniu         |
| C3  | wsparcie zdobywania umiejętności analitycznych w odniesieniu do treści przedmiotu        |
| C4  | kształtowanie umiejętności porozumiewania się z ekspertami z danej dziedziny             |

## Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie co najmniej B1+

### Efekty uczenia się dla zajęć

| Kod                               | Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie                                                                                      | Efekty uczenia się dla kierunku | Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć                                                                                           |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Wiedzy - Student/ka:</b>       |                                                                                                                              |                                 |                                                                                                                                                        |
| W1                                | Zna terminologię z zakresu języka specjalistycznego ekonomii / gospodarki w obszarach tematycznych omawianych podczas zajęć  | GER_K1_W02                      | Kolokwium pisemne, Analiza oraz tłumaczenie tekstów specjalistycznych połączone z weryfikacją tłumaczenia pod kątem błędów językowych i merytorycznych |
| W2                                | Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie specyfiki języka specjalistycznego                                       | GER_K1_W01                      | Kolokwium pisemne, Analiza oraz tłumaczenie tekstów specjalistycznych połączone z weryfikacją tłumaczenia pod kątem błędów językowych i merytorycznych |
| W3                                | Zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych z danego zakresu                  | GER_K1_W05                      | Kolokwium pisemne, Analiza oraz tłumaczenie tekstów specjalistycznych połączone z weryfikacją tłumaczenia pod kątem błędów językowych i merytorycznych |
| <b>Umiejętności - Student/ka:</b> |                                                                                                                              |                                 |                                                                                                                                                        |
| U1                                | Umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny         | GER_K1_U07                      | Kolokwium pisemne, Analiza oraz tłumaczenie tekstów specjalistycznych połączone z weryfikacją tłumaczenia pod kątem błędów językowych i merytorycznych |
| U2                                | Na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowaną naturę języka | GER_K1_U04                      | Kolokwium pisemne, Analiza oraz tłumaczenie tekstów specjalistycznych połączone z weryfikacją tłumaczenia pod kątem błędów językowych i merytorycznych |

| Kod                                          | Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie                                                                           | Efekty uczenia się dla kierunku | Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć                                                                                           |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U3                                           | Potrafi samodzielnie, analitycznie interpretować teksty użytkowe z danego zakresu                                 | GER_K1_U04                      | Kolokwium pisemne, Analiza oraz tłumaczenie tekstów specjalistycznych połączone z weryfikacją tłumaczenia pod kątem błędów językowych i merytorycznych |
| <b>Kompetencji społecznych - Student/ka:</b> |                                                                                                                   |                                 |                                                                                                                                                        |
| K1                                           | Ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu | GER_K1_K01                      | Kolokwium pisemne, Analiza oraz tłumaczenie tekstów specjalistycznych połączone z weryfikacją tłumaczenia pod kątem błędów językowych i merytorycznych |

### Treści programowe dla zajęć

| Lp. | Treści programowe dla zajęć                                                                                        | Efekty uczenia się dla zajęć | Formy zajęć |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------|
| 1.  | Język specjalistyczny ekonomii / gospodarki - właściwości, obszary tematyczne, zastosowanie w komunikacji fachowej | W1, W2, W3, U1, U3, K1       | Ćwiczenia   |
| 2.  | Komunikacja pisemna i ustna w obiegu ekonomicznym / gospodarczym - typowe gatunki tekstów                          | W1, W2, W3, U1, U3, K1       | Ćwiczenia   |
| 3.  | Analiza tekstów specjalistycznych z zakresu ekonomii/gospodarki                                                    | W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1   | Ćwiczenia   |
| 4.  | Tłumaczenie tekstów o tematyce ekonomicznej/gospodarczej                                                           | W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1   | Ćwiczenia   |

### Informacje dodatkowe

| Forma zajęć | Metody i formy prowadzenia zajęć                               |
|-------------|----------------------------------------------------------------|
| Ćwiczenia   | Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda ćwiczeniowa, Praca w grupach |

| Forma zajęć | Warunki zaliczenia zajęć                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ćwiczenia   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• aktywność studenta/ studentki podczas zajęć</li> <li>• wykonanie wszystkich zadań pisemnych, w tym tłumaczeń tekstów wskazanych przez prowadzącego</li> <li>• zaliczenie kolokwium pisemnego</li> <li>• liczba dozwolonych nieobecności wg zasad określonych w IFG</li> </ul> Kryteria oceniania dla kolokwium pisemnego:<br>60-70% - dst<br>71-75% - dst+<br>76-84% - db<br>85-90% - db+<br>91-100% - bdb |

## Literatura

### Obowiązkowa

1. Arntz, Reiner/Picht, Heribert/Mayer, Felix (2004): Einführung in die Terminologearbeit. Hildesheim/Zürich/New York: Georg Olms Verlag
2. Eismann, Volker (2015): Erfolgreich am Telefon und bei Gesprächen im Büro. Berlin: Cornelsen
3. Farmache, Andreea et. al. (2019): Berufliches Deutsch B2. Das Training für Beruf und Alltag. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen
4. Grigull, Ingrid, Susanne Raven (2022): Geschäftliche Begegnungen B1+. Leipzig: Schubert Verlag
5. Hering, Axel, Magdalena Matussek (2009): Geschäftskommunikation. Besser schreiben. Ismaning: Hueber Verlag
6. Roelcke, Thorsten (2005): Fachsprachen. Berlin: Erich Schmidt Verlag

### Dodatkowa

1. materiały źródłowe dobrane przez prowadzącego zajęcia

## Nakład pracy studenta i punkty ECTS

| Rodzaje zajęć studenta              | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Ćwiczenia                           | 30                                                                  |
| Przygotowanie do zajęć              | 10                                                                  |
| Czytanie wskazanej literatury       | 10                                                                  |
| Przygotowanie do zaliczenia         | 10                                                                  |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>60                                          |
| <b>Liczba punktów ECTS</b>          | <b>ECTS</b><br>2                                                    |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Efekty uczenia się dla kierunku

| Kod        | Treść                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GER_K1_K01 | Absolwent/ka jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| GER_K1_U04 | Absolwent/ka potrafi rozpoznawać i oceniać procesy i zjawiska językowe, literackie, translatologiczne i dotyczące kultury niemieckiego obszaru językowego na podstawie uzyskanej wiedzy i z wykorzystaniem standardowych metod i narzędzi wykorzystywanych w badaniach filologicznych oraz/lub w badaniach interdyscyplinarnych, a także samodzielnie, analitycznie i krytycznie interpretować językowe i literackie teksty i zjawiska kulturowe oraz zjawiska translatologiczne |
| GER_K1_U07 | Absolwent/ka potrafi komunikować się z otoczeniem z użyciem specjalistycznej terminologii z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa germańskiego, translatologii i kultury niemieckiego obszaru językowego                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| GER_K1_W01 | Absolwent/ka zna i rozumie w zaawansowanym stopniu – wybrane fakty i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie stanowiące podstawową wiedzę ogólną z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa germańskiego oraz translatologii i kultury niemieckiego obszaru językowego                                                                                                                                                                                                    |
| GER_K1_W02 | Absolwent/ka zna i rozumie treść, formę i funkcję podstawowej terminologii, a także wybrane zagadnienia i pojęcia z zakresu wiedzy szczegółowej na temat literaturoznawstwa i językoznawstwa germańskiego, translatologii i kultury niemieckiego obszaru językowego oraz badań literaturoznawczych, językoznawczych, translatologicznych i dotyczących kultury niemieckiego obszaru językowego                                                                                   |
| GER_K1_W05 | Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych, literackich i naukowych w języku niemieckim i orientuje się we współczesnym życiu kulturalnym obszaru kulturowego języka niemieckiego                                                                                                                                                                                                                         |